

翻译也要讲技巧：巧译中文名句（下）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/499/2021\\_2022\\_\\_E7\\_BF\\_BB\\_E8\\_AF\\_91\\_E4\\_B9\\_9F\\_E8\\_c95\\_499966.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/499/2021_2022__E7_BF_BB_E8_AF_91_E4_B9_9F_E8_c95_499966.htm) 1、三人行，必有我师焉。择其善者而从之，其不善者而改之。 Among any three people walking, I will find something to learn for sure. Their good qualities are to be followed, and their shortcomings are to be avoided. 2、士不可以不弘毅，任重而道远。仁以为己任，不亦重乎？死而后已，不亦远乎？ An educated gentleman cannot but be resolute and broad-minded, for he has taken up a heavy responsibility and a long course. Is it not a heavy responsibility, which is to practice benevolence? Is it not a long course, which will end only with his death? 3、士之为人，当理不避其难，临患忘利，遗生行义，视死如归。 A moral intellectual is one who escapes no danger in face of truth, discards personal interests in front of disaster, practices righteousness at the expense of life, and looks upon death as going home. 4、逝者如斯夫！不舍昼夜。 The passage of time is just like the flow of water, which goes on day and night. 5、顺天者存，逆天者亡。 Those who follow the Heaven's law will survive. those who go against it will perish. 6、天将降大任于斯人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，所以动心忍性，增益其所不能。 When Heaven is about to place a great responsibility on a great man, it always first frustrates his spirit and will, exhausts his muscles and bones, exposes him to starvation and poverty, harasses him by troubles and setbacks so as to stimulate his spirit, toughen his nature

and enhance his abilities. 7、天生我才必有用。 Heaven has endowed me with talents for eventual use. 8、天时不如地利，地利不如人和。 Opportunities vouchsafed by Heaven are less important than terrestrial advantages, which in turn are less important than the unity among people. 9、天行健，君子以自强不息。 As Heaven's movement is ever vigorous, so must a gentleman ceaselessly strive along. 10、温故而知新，可以为师矣。 He who by reviewing the old can gain knowledge of the new and is fit to be a teacher. 11、物格而后知至，知至而后意诚，意诚而后心正，心正而后身修，身修而后家齐，家齐而后治国，国治而后天下平。 Things investigated, genuine knowledge acquired. genuine knowledge acquired, thoughts purified. thoughts purified, hearts rectified. hearts rectified, personalities cultivated. personalities cultivated, families regulated. families regulated, the states well governed. the states well governed, the whole world will be in peace and tranquil. 12、相见时难别亦难。 It is unbearable to meet as well as to depart. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)